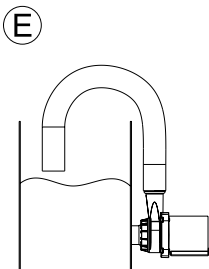
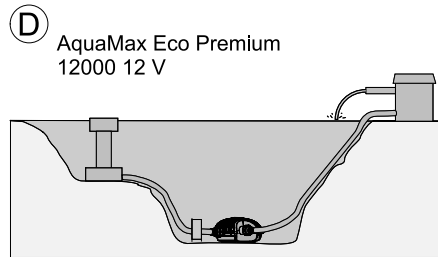
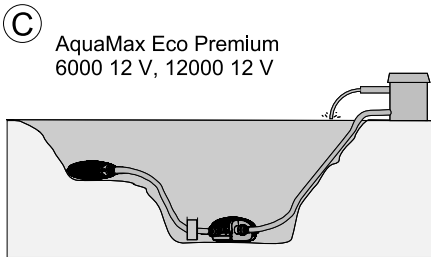
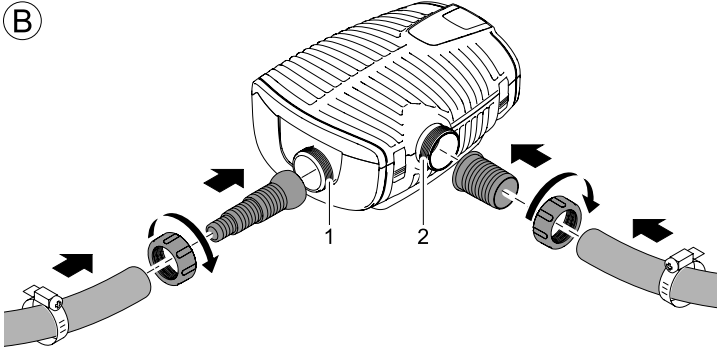
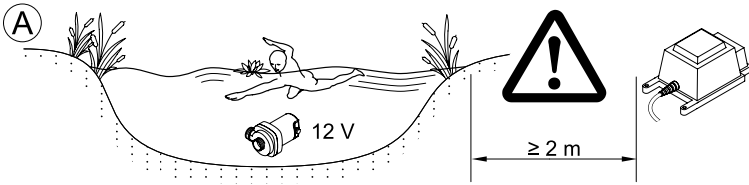




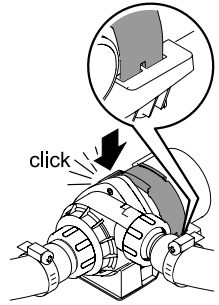
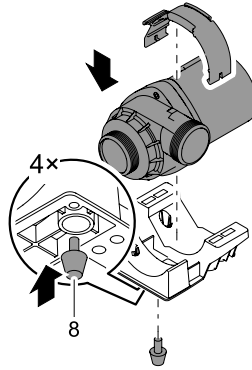
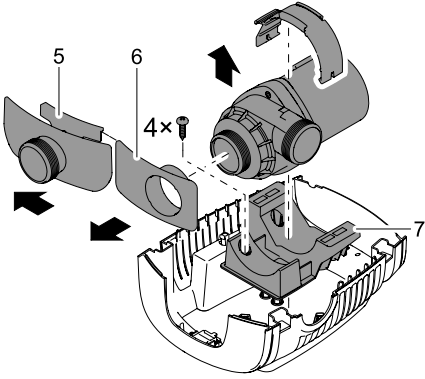
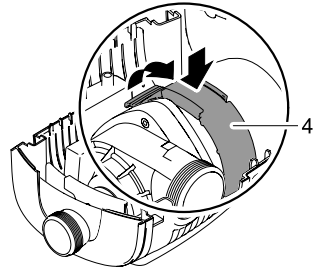
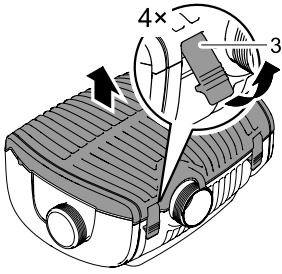
AquaMax *Eco Premium 6000/12000/12V*

DE Gebrauchsanleitung
GB Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DK Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SE Bruksanvisning
FI Käyttöohje
HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
SI Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucțiuni de folosință
BG Упътване за употреба
UA Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
CN 使用说明书

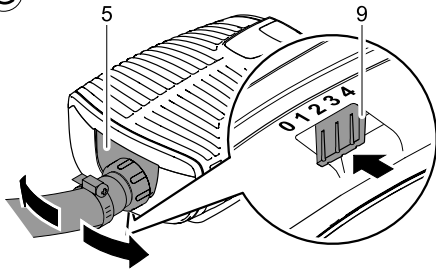




F

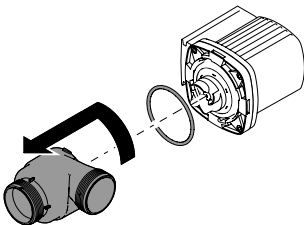


G

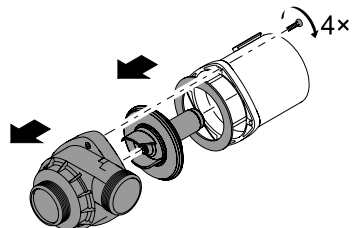


H

AquaMax Eco Premium 6000 12 V



AquaMax Eco Premium 12000 12 V



Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **Aquamax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Risk of personal injury caused by a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

Intended use

Aquamax Eco Premium 6000 12 V, 12000 12 V, in the following termed "unit", and all other parts from the delivery scope may be used exclusively as follows:

- For pumping normal pond water for filters, waterfalls and water courses.
- Operation under observance of the technical data.

The unit is suitable for use in **swimming ponds (A)** if the national regulations valid for installers are met.

The following restrictions apply to the unit:

- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.



Attention! Risk of damage!

Ensure that the unit does not take in air or run dry. Do not connect the unit to the domestic water lines.

Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit. Keep children under supervision to ensure that they do not play with the unit.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. Working as a qualified person also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.

- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Install the transformer at a minimum safety distance of 2 m from the water.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route all cables such that damage is excluded and nobody can trip over them.
- Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly required in the operating instructions.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Only have repairs carried out by customer service points authorised by OASE.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit with the supplied transformer.
- Keep the socket and power plug dry.

Important! The unit is equipped with a permanent magnet. The magnetic field may affect the function of pacemakers.

Installation

The unit can be placed under water (submerged) or outside of the pond (dry).

Always place the unit below water level.

Place the unit horizontally on the ground ensuring its stable position.

Connect the unit

Figure B

Recommendation for the use of the stepped hose adapter and hose connector:

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Second inlet (1): Stepped hose adapter 1 to 1½ "
- Pump outlet (2): Hose connector 1½ " (alternative: stepped hose adapter 1 to 1½ ")

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Second inlet (1): Stepped hose adapter 1 to 1½ "
- Pump outlet (2): Hose connector 2 " (alternative: stepped hose adapter 1 to 1½ ")

Push the hose clip and the union nut over the hose. Fit the hose on the stepped hose adapter or hose connector and secure with the hose clip.

Fit the stepped hose adapter or hose connector on the second inlet (1) or pump outlet (2) and hand-tighten the union nut.

Operate the unit with the pond filter.

Figure B

Connect the pump outlet (2) to the pond filter. Close the second inlet (1) with the screw cap.

Operate the unit with the satellite filter, or with the skimmer and pond filter.

Figure (C, D)

Connect the second inlet (1) to the satellite filter or skimmer. Connect the pump outlet (2) to the pond filter.

Set the inlet regulator

Figure (F)

Unlock the locking (9) (pull towards the inlet regulator) while pushing the inlet regulator (5) to the desired position (0 to 4).

- 0: Second inlet closed. Water is only drawn in via the housing (strainer casings).
- 1 to 3: Part of the water is drawn in via the housing (strainer casings), and part via the second inlet.
- 4: The second inlet is fully open. Water is only drawn in via the second inlet.

Recommendation:

- When operating with the second inlet closed, turn the inlet regulator (5) to 0.
- When operating with the satellite filter or skimmer, turn the inlet regulator (5) to a position between 1 to 4.

Install the unit at a dry place

Figure (E, F)

Install the unit so that it is not exposed to direct sun radiation (max. 40 °C).

Open the clips (3) and remove the strainer top casing.

Release the clamp (4) and take pump out of the bottom strainer casing. Pull suction adapter (6) and inlet regulator (5) from the pump.

Remove screws provided for fastening the holder (7). Remove holder from the bottom strainer casing.

Plug the rubber feet (8) (part of the accessory kit) in the openings provided for this purpose on the bottom of the holder (7).

Place the pump back into the holder (7) and fasten with the clamp (4).

Connect the suction and pressure line. The require assembly items are included in the accessory kit.

Start-up



Attention! The pump must never run dry.

Possible consequence: The pump will be destroyed.

Protective measure: Check the water level at regular intervals. Always place the unit below water level.



Attention! The installed temperature monitor automatically turns the pump off, if it is overloaded. The pump automatically switches on again once the motor has cooled down. **Risk of accident!**



Attention! Sensitive electrical components.

Possible consequence: The unit will be destroyed.

Protective measure: Do not connect the unit to a dimmable power supply.

This is how to connect the power supply:

Switching on the unit: Plug the power plug of the transformer into the socket. The unit switches on immediately.

Switching off the unit: Disconnect the transformer power plug.



Note:

A brand-new pump will only achieve its maximum capacity after several operating hours.

During start-up, the pump automatically undergoes a pre-programmed self-test of approx. two minutes (**Environmental Function Control (EFC)**). The pump runs through various speeds and detects whether it runs dry (is blocked) or is submerged. The pump switches off automatically after approx. 90 seconds if it runs dry (is blocked). The pump automatically makes new attempts to start up at regular intervals. In the event of a malfunction, disconnect the power supply and flood the pump or remove the obstacle. Following this, the unit can be restarted.

Maintenance and cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions. These could attack the housing surface or impair the function.
- In the event of stubborn furring (calcium deposits), a common household cleaner free from vinegar and chlorine can be used. Subsequently, clean the pump thoroughly using clear water.

Cleaning the pump

Figure (E, G)

Remove hoses from the unit. Open the clips (3) and remove the strainer top casing.

Release the clamp (4) and take pump out of the bottom strainer casing. Pull suction adapter (5) and regulator (6) from the pump.

AquaMax Eco Premium 6000 12 V:

- Vigorously turn the pump housing counter-clockwise (bayonet lock) and remove.
- Clean the pump housing, O ring and impeller under clean water using a brush.
- Check parts for damage and replace, if necessary.
- Reassemble in the reverse order.

AquaMax Eco Premium 12000 12 V:

- Remove screws and the pump housing.
- Clean the pump housing, impeller and flat seal under clean water using a brush.
- Check parts for damage and replace, if necessary.
- Reassemble in the reverse order.

Malfunction

Malfunction	Cause	Remedy
The unit does not perform its suction function	No mains voltage Impeller blocked/running dry	Check mains voltage Clean/check supply lines
Water flow insufficient	Strainer casing/satellite filter clogged Hose blocked Hose kinked Excessive loss in the hose due to friction	Clean Clean, or replace, if necessary Check hose, and replace, if necessary Reduce hose length to reduce frictional loss
Unit switches off after a short running period	Strainer casing clogged Unit running dry	Clean Check supply line

Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

Storage/Over-wintering

The unit is frost resistant to minus 20 °C. Should you store the unit outside of the pond, clean it thoroughly with a soft brush and water, check it for damage, then store immersed in water or filled with water. Do not immerse the power plug in water!







Repair

A damaged unit cannot be repaired and must be put out of operation. Dispose of the unit in accordance with the regulations.

Wear parts

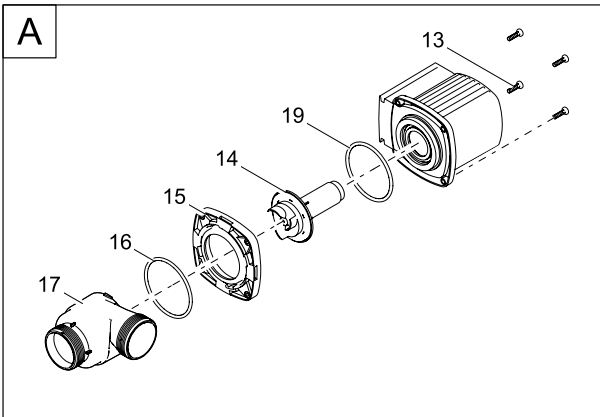
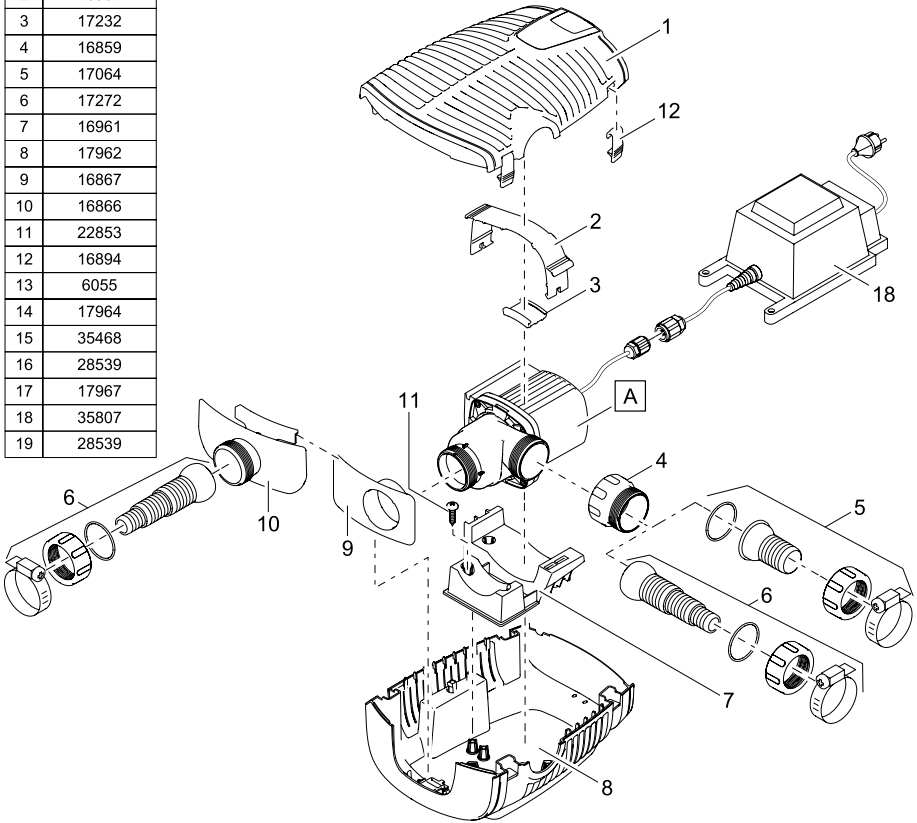
The impeller unit is a wearing part and does not fall under the warranty.

DE	Type	Bemessungsspannung	Leistungsaufname	Sicherheitstransformator	Förderleistung	Wassersäule	Gewicht	Tauchtiefe	Wassertemperatur
GB	Type	Rated voltage	Power consumption	Safety transformer	Max. flow rate	Max. head height	Weight	Immersion depth	Water temperature
FR	Type	Tension de mesure	Puissance absorbée	Transformateur de sécurité	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Poids	Profondeur d'immersion	Température de l'eau
NL	Type	Dimensioneringsspanning	Vermogensopname	Veiligheidstransformator	Pompcapaciteit	Waterkolom	Gewicht	Dompelepte	Wassertemperatuur
ES	Tipo	Tensión asignada	Consumo de potencia	Transformador de seguridad	Capacidad de elevación	Columna de agua	Peso	Profundidad de inmersión	Temperatura del agua
PT	Tipo	Voltagem considerada	Potência absorvida	Transformador de segurança	Débito	Coluna de água	Peso	Profundidade de imersão	Temperatura de água
IT	Tipo	Tensione di taratura	Potenza assorbita	Trasformatore di sicurezza	Portata	Colonna d'acqua	Peso	Profondità d'immersione	Temperatura dell'acqua
DK	Type	Nominal spending	Effektforbrug	Sikkerhedstransformator	Transportkapacitet	Vandsøjle	Vægt	Bassindybde	Vandtemperaturen
NO	Type	Merkespending	Effektforbruk	Sikkerhedstransformator	Kapasitet	Vannsøyle	Vekt	Nedsenkingsdybde	Vanntemperatur
SE	Type	övre märkspänning	Effekt	Säkerhetstransformator	Måtningsprestanda	Vattenpelare	Vikt	Dopplingsdjup	Vatten temperatur
FI	Tyyppi	mitoituksjännite	Ottoteho	Varmuusuuntaja	Syöttöteho	Vesipylväs	Paino	Upotussyvyys	Veden lämpötila
HU	Típus	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Biztonsági transzformátor	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Súly	Merülési mélység	Víz hőmérséklet
PL	Type	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Transformator zabezpieczający	Wydajność pompowania	Slup wody	Ciężar	Głębokość zanurzenia	Temperatura wody
CZ	Type	domezovací napětí	Příkon	Bezpečnostní transformátor	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Hmotnost	Hlubka ponoření	Teplota vody
SK	Type	dimenzačné napätie	Prikon	Bezpečnostný transformátor	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Hmotnosť	Hĺbka ponorenia	Teplota vody
SI	Tip	dimenzionirana napetost	Poraba moči	Varnostni transformator	Črpilna zmogljivost	Vodni steber	Teža	Potopna globlina	Temperatura vode
HR	Tip	gornji nazivni napon	Potrošnja energije	Sigurnosni transformator	Proložni kapacitet	Vodeni stup	Težina	Dubina uranjanja	Temperatura vode
RO	Tip	tensiunea măsurată	Putee consumată	Transformator de siguranță	Debit de pompare	Coloană de apă	Greutate	Adâncime de imersie	Temperatura apei
BG	Тип	номинално напрежение	Потребявана мощност	Предпазен трансформатор	Дебит	Воден стълб	Тегло	Дълбочина на потапяне	Температурата на водата
UA	Тип	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Захисний трансформатор	Продуктивність	Водяний стовп	Вага	Глибина занурення	Температура води
RU	Тип	расчётное напряжение	Потребление мощности	Предохранительный трансформатор	Производительность	Водяной столб	Вес	Глубина погружения	Температура воды
CN	型号	设计电压	功耗	安全变压器	输送能力	水柱	重量	潜水深度	水温
Aquamax Eco Premium	6.000	12 VDC	55 W	Prim.: AC 230 V, 50 Hz Sek.: 12 VDC 60 VA	max. 6.000 l/h	max. 3.2 m	8.7 kg	max. 4 m	+4 ... +35 °C
	12.000		90 W	Prim.: AC 230 V, 50 Hz Sek.: 13.5 VDC 100 VA	max. 12.000 l/h		10.5 kg		

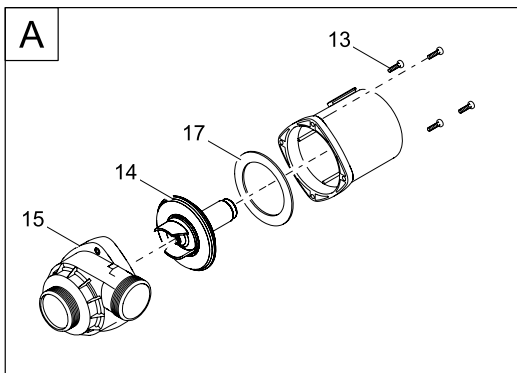
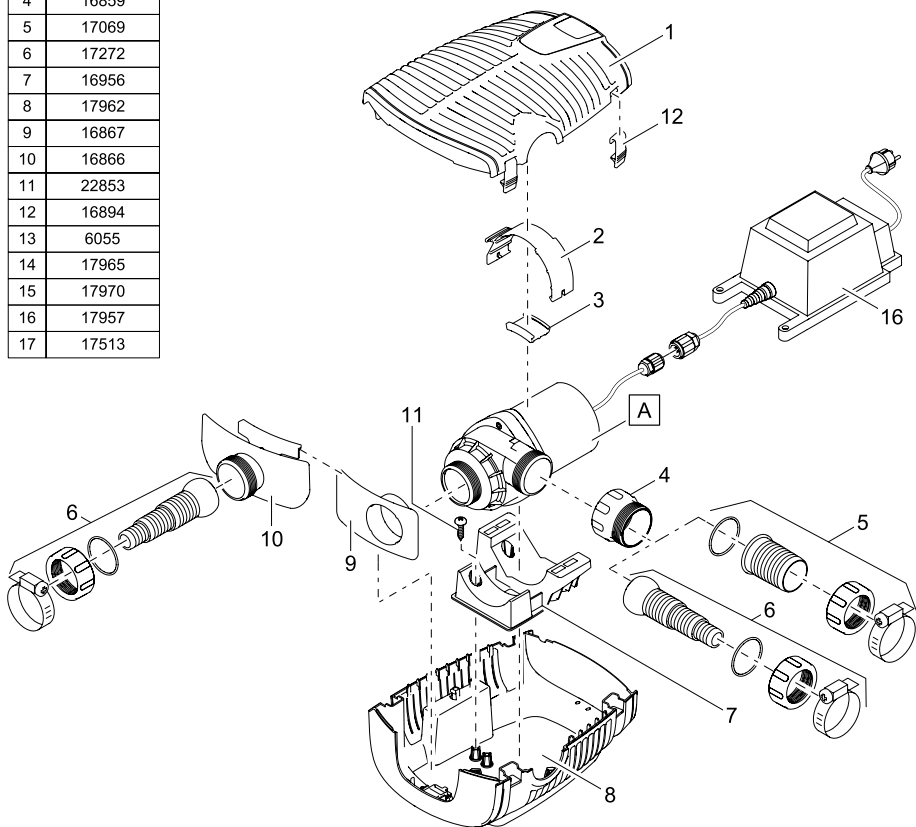
	IP 68 					
DE	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Sicherheitstransformator	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
GB	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Protect from direct sun radiation.	Safety transformer	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Transformateur de sécurité	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Beschermen tegen direct zonlicht.	Veiligheidstransformator	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Protejae contra la radiación directa del sol.	Transformador de seguridad	Posibles peligros para las personas con marcapasos.	¡No deseché el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
PT	A prova de pó. A prova de água até 4 m de profundidade.	Proteger contra radiação solar directa.	Transformador de segurança	Eventuais perigos para pessoas com pace-makers!	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização
IT	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Trasformatore di sicurezza	Possibili pericoli per persone con pace-maker!	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso!
DK	Støvret. Vandtæt ned til 4 m dybde.	Beskyt mod direkte sollys.	Sikkerhedstransformator	Mulig fare for personer med pacemaker	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen
NO	Støvrett. Vanntett ned til 4 m dyp.	Beskytt mot direkte sollys.	Sikkerhetstransformator	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen
SE	Dammät. Vattentät till 4 m djup.	Skydda mot direkt solstrålning.	Säkerhetstransformator	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Får inte kastas i hushållssoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen
FI	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyteen asti	Suojattava suoralla auringonvalolta.	Varmuusuuntaja	Mahdollinen vaara sydämentahdistinta käyttävälle henkilölle!	A käszieläket nem a normál házartási személtel együtt kell megsemmisíteni!	Huomio! Lue käyttöohje
HU	Pormélytét. Vízálló 4 m-es mélyséig.	Óvja közvetlen napsugárzástól.	Biztonsági transzformátor	A kézsielék veszélyes lehet szívritmus-szabályozóval rendelkező személtékkel!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót!	
PL	Pyłoszczelny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Transformator zabezpieczający	Możliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorami	Uwaga! Prze czytać instrukcję użytkowania!	
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Bezpečnostní transformátor	Možná nebezpečí pro osoby s kardiostimulátory!	Neuklidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtete Návod k použití!
SK	Prachotěsný. Vodotěsný do hĺbky 4 m.	Chránit pred nepriamym slnečným žiarením.	Bezpečnostný transformátor	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiostimulátormi!	Neuklidovávajte v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Přečítajte si Návod na použitie
SI	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globline 4 m.	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Varnostni transformator	Obstaja nevarnost za ljudi s srčnim spodbujevalnikom!	Ne zavrzajte skupaj z gospodinjstviimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.	Sigurnosni transformator	Moguće opasnosti za nositelje elektrostimulatora!	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 4 m.	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Transformator de siguranță	Possibile pericole pentru persoane cu by-pass cardiac!	Nu aruncați în gunoial menajeră!	Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare!
BG	Защитено от прах. Водостойно до дълбочина 4 м.	Да се пази от слънчеви лъчи.	Предпазен трансформатор	Възможен риск за хора с пейс-мейкър!	Не изхвърляйте заедно с обикновените домашни отпадъци	Внимание! Прочетете употребяването

UA	Пілонепроникний. Водонепроникний до 4 м.	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Захисний трансформатор	Небезпека для осіб з кардіостимулятором	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.
RU	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Предохранительный трансформатор	Возможная опасность для лиц с кардиостимулятором!	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию
CN	防尘。至 4 米深防水。	防止阳光直射。	安全变压器	可能对带有心脏起搏器人员有危险!	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。

AquaMax Eco Premium	
Pos.	6000 12 V
1	17963
2	16961
3	17232
4	16859
5	17064
6	17272
7	16961
8	17962
9	16867
10	16866
11	22853
12	16894
13	6055
14	17964
15	35468
16	28539
17	17967
18	35807
19	28539



	AquaMax Eco Premium
Pos.	12000 12 V
1	17963
2	16982
3	17232
4	16859
5	17069
6	17272
7	16956
8	17962
9	16867
10	16866
11	22853
12	16894
13	6055
14	17965
15	17970
16	17957
17	17513





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

CE

17704/11G